

# Raport Roczny 2023

## Annual Report 2023



### Agnieszka Pleci

Prezes Fundacji Poland Business Run

President of the Poland Business Run Foundation

### Szanowni Państwo,

mija kolejny rok naszych działań, które jak zwykle pragniemy podsumować w formie raportu. Ogromnie się cieszę, mogąc znów przekazać tak dobre wiadomości. W 2023 r. z sukcesem zorganizowaliśmy konferencję CSR Poland oraz konkurs na najlepsze projekty społeczne CSR Poland Awards. W Poland Business Run wystartowała rekordowa liczba biegaczy, co pozwoliło nam pomóc kolejnym beneficjentom. Przekroczyliśmy tym samym magiczną liczbę 1000 osób, które otrzymały dofinansowania od początku istnienia biegu. Dziękuję serdecznie wszystkim, którzy się do tego przyczynili. Zobaczcie, jakie jeszcze projekty zrealizowaliśmy. Zapraszam do lektury!

### Dear All,

another year of our activities is coming to an end, which we would like to summarise in a report, as usual. I am extremely pleased to be able to report such good news again. In 2023, we successfully organised the CSR Poland conference and the competition for the best social projects CSR Poland Awards. A record number of runners took part in the Poland Business Run, which allowed us to help further beneficiaries. We have thus surpassed the magic number of 1,000 people who have received funding since the run began. My sincere thanks go to all those who contributed. See what other projects we have completed. Have a read!

# **Poland Business Run 2023**

## 36 445

biegaczy  
runners

## 1500

firm  
companies

## 9000

biegaczy stacjonarnie w Krakowie  
runners stationary in Krakow

## 27 445

biegaczy wirtualnie  
runners virtually



## 300

małych uczestników biegów dla  
dzieci w Krakowie

little participants of children's  
run in Krakow

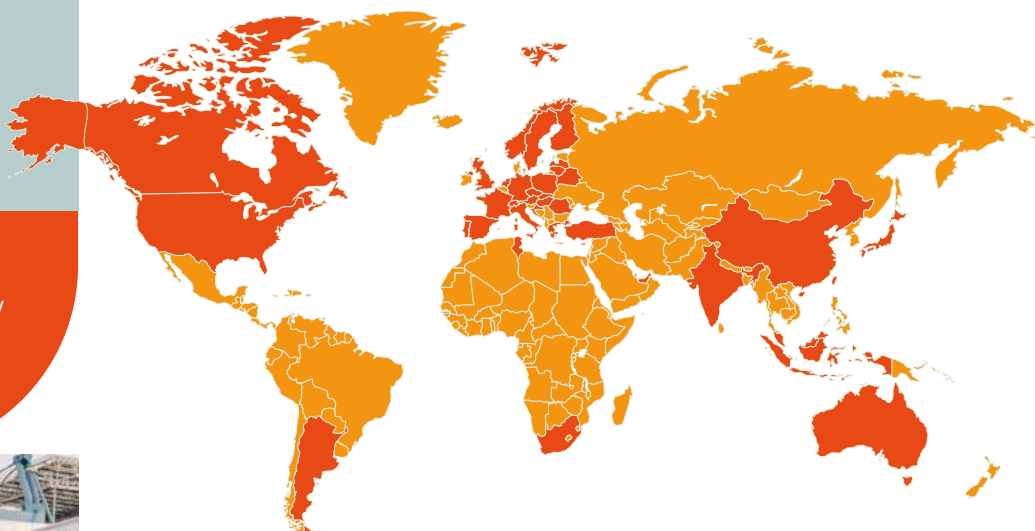
## 22 kraje

Biegacze z Polski i 21 innych krajów!

Runners from Poland and  
21 other countries!

## 45

sponsorów i partnerów  
sponsors and partners



## 90%

90% biegaczy deklaruje, że weźmie  
udział w kolejnej edycji biegu.

90% of runners declare that they will  
take part in the next edition.

## 85%

Dla 85% uczestników motywacją jest  
wsparcie charytatywnego celu.

For 85% of participants, the  
motivation is to support a  
charitable cause.



# Komu pomogli biegacze PBR 2023?

## Whom did the PBR 2023 runners help?



### Radek

ma 5 lat i jest po amputacji nogi w wyniku sepsy. Dzięki protezie może rozwijać się i spełniać marzenia. Na zdjęciu chłopiec ze swoim medalem z Mistrzostw Polski w karate.

is 5 years old and has had his leg amputated as a result of sepsis. Thanks to a prosthesis he can develop and fulfill his dreams. Pictured is the boy with his medal from the Polish Karate Championships.



### Jola

przeszła amputację piersi z powodu nowotworu. Przed chorobą uwielbiała biegać i pływać. Dofinansowanie do rehabilitacji pomoże jej w powrocie do ulubionych aktywności.

underwent breast amputation due to cancer. Before her illness, she loved running and swimming. Rehabilitation funding will help her return to her favorite activities.



### Michał

trenuje koszykówkę na wózkach. Nowy wózek był mu potrzebny, aby bezpiecznie grać i odnosić sportowe sukcesy.

trains wheelchair basketball. He needed a new wheelchair in order to play safely and succeed in sports.

Więcej sylwetek naszych beneficjentów znajdziesz na [www.pbr.pl](http://www.pbr.pl).  
For more bios of our beneficiaries, visit [www.pbr.pl](http://www.pbr.pl).

# Nasze wsparcie w 2023 r.

## Our help in 2023

# 137

beneficjentów w 2023 r.  
beneficiaries in 2023

# 1000

osób od początku organizacji  
wydarzenia  
people since the event began

# 68

turnusów rehabilitacyjnych dla  
osób z niepełnosprawnościami  
ruchowymi i po amputacji  
rehabilitation stays for people  
with physical disabilities and  
after amputations

# 32

turnusy rehabilitacyjne dla  
osób po mastektomii  
post mastectomy  
rehabilitation stays

# 32

protezy i ich elementy  
prosthesis and their components



# 20

wózków aktywnych i sportowych  
active and sports wheelchairs

# 5

sprzętów ortopedycznych i sportowych  
orthopedic and sports equipment



Nasi beneficjenci mogą rehabilitować się w powołanym przez nas Centrum Rehabilitacji Znowu w Biegu. Jest to pierwszy w Polsce ośrodek rehabilitacyjny specjalizujący się w terapii pacjentów po amputacjach i po mastektomii. W 2023 r. 60 osób po amputacji i 44 osoby po mastektomii wzięły udział w bezpłatnych tygodniowych turnusach rehabilitacyjnych.

Our beneficiaries can rehabilitate at The "Znowu w Biegu" Rehabilitation Centre, which we have established. It is the first rehabilitation center in Poland specializing in the treatment of amputee and mastectomy patients. In 2023, 60 people after amputations and 44 people after mastectomy participated in free weekly rehabilitation stays.

# Projekty dla osób z niepełnosprawnościami

## Projects for people with disabilities



### Trenerzy wsparcia

To autorski projekt, w którym mobilni asystenci z niepełnosprawnością ruchową lub po amputacji, pomagają tym osobom, które stają w obliczu konieczności poruszania się o protezie bądź na wózku. Trenerzy wsparcia dzielą się doświadczeniem, motywują, pokazują na swoim przykładzie, jak odnaleźć się w nowej sytuacji.

This is an original project in which mobile assistants with motor impairments or amputations help those who are facing the need to move around with a prosthesis or in a wheelchair. The support trainers share their experience, motivate and show by their example how to find one's way in a new situation.

### Półkolonie dla dzieci z niepełnosprawnościami

Co roku organizujemy **zimowe i letnie półkolonie dla dzieci** z różnymi niepełnosprawnościami, które dofinansowuje Miasto Kraków. W tym roku skorzystało z nich **45 dzieci**.

Every year we organize **winter and summer half-day camps for children** with various disabilities, which are subsidized by the City of Krakow. This year **45 children** took part in them.



### Dzień Beneficjenta

Dzień Beneficjenta to specjalne święto naszych podopiecznych, w czasie którego mamy okazję lepiej się poznać i zintegrować. W tym roku w Krakowie wzięło w nim udział prawie **80 osób**.

Beneficiary Day is a special celebration of our charges, during which we have the opportunity to get to know each other better and integrate. This year, **80 people** took part in it.

### Base Camp

Base Camp to sfinansowany przez nas **obóz nauki chodu o protezie**, w ramach którego w Gdańsku rehabilitowało się **8 beneficjentów** po amputacji podudzia.

Base Camp is a **prosthetic gait training camp** funded by us, which rehabilitated **8 beneficiaries** with lower leg amputations in Gdansk.



### Meet the Pink

Meet the Pink to turnus **rehabilitacyjno-edukacyjny**, z którego skorzystało **6 kobiet po mastektomii**.

Meet the Pink is a **rehabilitation and educational** stay that benefited **6 post-mastectomy women**.

# Nasze działania edukacyjne

## Our educational activities

### Forum Amputacji

W październiku współorganizowaliśmy Forum Amputacji, czyli jedyną konferencję poświęconą w całości kompleksowej opiece nad pacjentami po amputacji. Hasło tegorocznej edycji to „Kobieta po amputacji”. Oprócz wykładów i szkoleń, odbyła się także debata, której uczestniczki rozmawiały o życiu z protezą.

### Amputee Forum

In October, we co-organized the Amputee Forum, the only conference devoted entirely to comprehensive amputee care. The theme of this year's edition was "The post-amputee woman." In addition to lectures and training, there was also a debate, with participants talking about life with a prosthesis.



### Spotkania dla firm

### Meetings for companies

Za nami spotkania edukacyjno-motywacyjne dla różnych organizacji w ramach projektów Firma Bez Barrier oraz Meet The Pink. Uczestnicy, dzięki ekspertom, fizjoterapeutom, psychologom, mogli zwiększyć swoją świadomość w zakresie szeroko pojętej dostępności dla OzN oraz profilaktyki raka piersi. Power speech w obu projektach należał do naszych beneficjentów – osób z niepełnosprawnością ruchową oraz po mastektomii, którzy na co dzień przełamują bariery.

We organized educational and motivational meetings for various organizations as part of the Company without Barriers and Meet The Pink projects. Participants, thanks to experts, physiotherapists, psychologists, were able to raise their awareness on accessibility for PwD in the broadest sense and breast cancer prevention. The power speech in both projects belonged to our beneficiaries - people with mobility disabilities and after mastectomy, who break down barriers on a daily basis.

Na zdjęciu nasi prelegenci, beneficjenci PBR - Monika Kukła, reprezentantka Polski w amp futbolu i Jan Folga, wicemistrz świata w parawioślarnictwie halowym.

Pictured are our speakers, beneficiaries of the PBR - Monika Kukła, Polish representative in amp football, and Jan Folga, world vice-champion in indoor para-sailing.



# Konferencja CSR Poland 2023

 [csrpoland.pl](https://csrpoland.pl)

**160** uczestników

**20** prelegentów i panelistów

**12** sponsorów i partnerów

## Rozdanie statuetek CSR Poland Awards 2023



# CSR POLAND.

## THE HUMAN SIDE OF BUSINESS



W marcu 2023 r. zorganizowaliśmy pierwszą edycję konferencji **CSR Poland** oraz konkurs **CSR Poland Awards**. Inicjatywa ma na celu dzielenie się wiedzą i dobrymi praktykami w zakresie projektów społecznych oraz nagradzanie biznesu za zaangażowanie w inicjatywy pomocowe.

In March 2023, we organized the first edition of the **CSR Poland** Conference and the **CSR Poland Awards!** The initiative aims to share knowledge and good practices in the field of social projects and to reward businesses for their involvement in aid initiatives.



**283**

zgłoszenia  
ze 162 firm

**6**

kategorii

**130**

uczestników gali  
rozdania nagród

**5**

nagrodzonych firm  
i 1 lider działań CSR

## Sponsorzy i partnerzy / Sponsors and partners



## Mówili o nas / They talked about us



## DZIĘKUJEMY! / THANK YOU!



**Fundacja Poland Business Run**  
ul. Siemiradzkiego 17/2  
31-137 Kraków, Poland

**Santander Bank Polska S.A.**  
06 1090 1665 0000 0001 3269 1256  
NIP 676 250 72 32  
REGON 364424465



**Marek Osika**  
Fundraising Manager  
+48 884 100 752  
m.osika@pbr.pl

biuro@pbr.pl | www.pbr.pl



oraz:

aktywizuj.pl | krakowpomaga.pl



Znasz osobę, która potrzebuje dofinansowania do protezy, wózka lub rehabilitacji? Zapraszamy do zakładki „Dla Beneficjentów” na [www.pbr.pl](http://www.pbr.pl).  
Do you know a person who needs funding for a prosthesis, wheelchair or rehabilitation? Please visit the “For Beneficiaries” tab at [www.pbr.pl](http://www.pbr.pl).